

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 16 (1918)

Nachruf: Duas frastgas per tiara : Stanislaus Deplazes
Autor: Caminada, Giusep

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Duas frastgas per tiara.

(Rest Giusep Caminada.)

La Romania ha era la petra obligaziun de seregordar dils dons, che la nauscha mort fa vid las frastgas flurentas digl Ischi. Nus seregordein cheu de dus giuvens, che parevan d'empermetter dils pli grons e bials success en favur de nies moviment nazional romontsch. Tgi che legia e vesa las duas frastgas fretgas dal stemprau per tiara duei denton buca sesurdar al pessimismus perdend il spért de lavur; el duei anzi sinflammar vid igl enthusiasmus ed ils plans de quels giuvens luvrond cun vigur vid ils scazis de nossa mumma romontscha.

† Stanislaus Deplazes.

Ella XV annada digl Jschi entupein nus in pèr paginas che plonschan encunter la malaura che secontenta bucamo cun derscher il cavriu sec e sromau, anzi sfracca beinduras perfin la giuvna plonta en sia fluriziun primavauna. Quel che deplorava igl onn 1915 en quella maniera la mort prematura dil giuven filolog Clau Maissen ei vegnius terras dalla medema nauscha sort el marcau de Turitg la notg dis 24 de Nov. 1916; igl ei il student

della filologia Stanislaus Deplazes naschius 1893 a Surrhein. Siu bab il Sgr. scolast Gion Antoni Deplazes e la buna mumma mettevan gronda speranza sin quei feagl, che fuva schi talentus, luvrus e d' exemplara conduita; mo ei ha duviu esser che la mort pirenti vi quei sperar, sco ella ha gia giu fatg cun aunc in auter feagl della medema casa che haveva studiau.

Da 1906-1910 ha nies Stanislaus frequentau il gimnasi a Mustér e da 1910-1913 eis el staus a Sviz, nua ch' el ha terminau quels studis cun in excellent examen de maturitat. El ei sedecidius per il studi della filologia ed ha entschiet ses studis de universitat a Friburg, nua ch' el ei staus durond 4 semesters scolar de Dr. Bertoni, il qual ha svegliau en el ina speciala amur per il studi dil vegl franzos e provenzal. Vulend el sededicar pli tard alla clomada d' instructor, sche soccupava el dasperas cun il studi della historia e pedagogica. 1915 serenda il giuven filolog a Turitg per tedlar igl enconuschent romanist Dr. Jud durond plirs semesters. Sut direcziun de quei professor haveva el elegiu sco dissertaziun de doctorat il romontsch de Tujetsch. Vesend ch' il giuven haveva ina excellenta ureglia per la fonetica ha il professor cartiu, che Stanislaus Deplazes seigi la persuna dada per continuar il studi dil romontsch en sen de Dr. Giusep Huonder, che ha giu fatg ses studis specials sur dil romontsch de Mustér. Per seperfectzionar fuva el sedecidius de serender a Paris tier professor

Gaston dell' universitat Sorbonne; las caussas de viadi, scartiras, cudischs e daners fuvan gia messas ensemen per quei intent; ei settractava soletamein de fixar il di de partenza, ch' igl aunghel della mort tschenta il maun sin siu schui e meina el suenter ina cuorta maldispostadat tier Diu. Gia ils onns dil gimnasi haveva el stoviu interrumper il studi per in onn, per quei ch' il miedi haveva constatau entschatta tier inflammaziuns dil cor. Quei mal ei serepetius durond ch' el sesanflava a Turitg ed el ei morts leu el spital cantonal. Sin quella davos' ura eis el sepreparaus sco giuven cartent catholic entras retscheiver ils sogns sacraments ord mauns d' in car conscolar, vicari a Turitg. Sia veta fuva stada senza macla e siu character era d' ina nobla modestiadat. Siu bi far e siu delicius humor captivavan superius e compogns. Cunzun ils commembers della Romania vegnan buca ad emblidar quei bi egl blau sco ina viola, quella fatscha sereneina e quella faviala schi viva che ha dirigiù la fiasta della Romania a Mustér 1915 (vicepresident) e la redunonza de Razén 1916 (president), la quala fuva dedicada alla memoria dil fundatur della Romania Sgr. Dr. C. Decurtins †. Ord siu plaid de vigur e possa tont ariguard viarva sco contegn sentevan ins, ch' el quintava sco pensum de sia veta de luvrar vid l' jerta relaschada ell' ovra monumentala della Chrestomatia. Tgi havess era sminau quei di che la Romania haveva sia fiasta ella cuort dil

Casti de Razen en in liug de schi remarcabel biala posiziun e poesia, che la mort mass gia tras ils locals dil casti miert e bandunau e ransass, co derscher tont pli spert ils plans che quei giuven fraviava e perdegava als auditurs? — El vuleva teisser vinavon vid ils ideals che Dr. Decurtins aveva mess a cor ad el ariguard il romontsch; mo ei ha plaschiu al Segner de decider autr' uisa per dolor de biars; ge, igl ei sco nies poet Camathias ha scret en ina brev de condolientscha als geniturs: «Co vegn nossa «Romania», ge nossa entira tiara romontscha a star mal giud il nunspetgau comiau ded in schi oreifer talent, che empermetteva biars buns success, era per la caussa romontscha Dieus hagi sia bial' olma.»

En semeglionta maniera han biars de ses conscolars condoliu alla familia, cunzun ils commembers dell' uniu de students «Artusrunde» de Friburg.

Sper la fossa ha Sgr. Dr. Jud, igl um competent per giudicar sur las speronzas, ch' ins astgava tschentar sin el, plidau en num de ses professers Gauchat e Bovet e conscolars della facultat filologica schend: »Mir als einem seiner Lehrer sei es erlaubt Zeugnis abzulegen, welch schweren Verlust *menschlich* und *wissenschaftlich* der Hinscheid unseres lieben Deplazes bedeutet. Wissenschaftlich erfreuten wir uns alle herzlich der regen Aufnahmefähigkeit, der frischen Begeisterung des jungen Bündners, seiner Bescheidenheit und seines fest in

ihm wurzelnden Triebes nach neuer Erkenntnis; er war an der Hochschule um der Wissenschaft willen, hier wünschte er bleibende Anregung für seine Lebensarbeit zu schöpfen. Es war etwas Erfri-schendes, in der Vorlesung sein stilleuchtendes Augenpaar auf sich gerichtet zu sehen, das tiefes Verständniss für alle die Probleme verriet, deren Umfang und Tragweite er wohl zu erfassen im Stande war; welch ein Ernst ging über seine Züge, wenn er von dem Studium seiner romanischen Heimatmundarten sprach, eines Studiums, das er als seine Lebensaufgabe betrachtete. Grosse Pläne keimten in seinem Geiste; er wollte die so früh und jäh abgebrochene Forschertätigkeit seines engeren Landmannes, Josef Huonder, wieder aufnehmen und an den Quellen des Rheins neue mund-artliche Schätze heben; mit den neuesten Methoden ausgestattet, gedachte er zunächst, die Erforschung seines Romanisch mit dem breitangelegten Studium der Mundarten des Tave'sch einzuleiten. Mit der ihm eigenen Gründlichkeit ging er an die Ausführung des Planes. Als ächter Bündner, der in strenger Tagesmühe dem Boden seine kärgliche Frucht abringen muss, wollte er ganze Arbeit verrichten. Bereits hatte er diesen Sommer die Aufnahme der Mundarten nach bester Methode begonnen. In täglichem Zusammenleben gedachte er ihnen die sprachlichen Geheimnisse abzulauschen und sie der Sprachgeschichte der Heimat dienstbar

zu machen. Man durfte wohl in ihm einen künftigen, willkommenen Mitarbeiter des *romanischen Jdiotikons* sehen: diesen Traum hat der unerbittliche Tod zu nichte gemacht.»

Quei maletg ch' il mussader porscha de siu scolar characterisescha il giuven feagl de nossa tiara grischuna; nus capin la sperdita e suspirein stend sper sia fossa sin il senterì de Surrhein cun Victorina Kieni:

«La mamma rumantscha sül spelm sto plonschand,
Còls mauns sün la fatscha, per terra tschantond . . .
Sulischma, suletta, nel schür della not,
Tü mamma rumantscha, che cridast dadot?»

R. I. P.

† Andreas Casanova,

secretari digl Idioticon romontsch.

La mort che meda era ellas retschas de nossa Romania ha nuota ditgau nossa dolor sur la sperdita de plirs giuvens filologs; ils 10 de Fenadur 1918 ha ella aunc terrau il secretari digl Jdioticon romontsch Sgr. Andreas Casanova, malgrad ch' el fuvà ella flur dil temps de luvrar per nies car lungatg.

Il defunct fuvà nativ da Vrin, mo era naschiu igl onn 1885, ils 31 de December a Trun, nua che ses geniturs han giu aquistau avon cerca 40 onns